



info-DÉGELIS

www.ville.degelis.qc.ca • info@ville.degelis.qc.ca

**Plein soleil et de
magnifiques paysages
pour la randonnée du
FestiQuad Dégelis 2016!**



**Dégelis reçoit la 8^e édition du
Salon des Artistes et Artisans du Témiscouata!**



Septembre 2016

Mot de la rédaction

L'été 2016 a été exceptionnel et, avec toute cette énergie emmagasinée, de nombreux organismes sont fin prêts à reprendre leurs activités automnales qu'ils vous présentent dans la présente édition. Toutefois, certains d'entre eux se sont affairés tout au cours de l'été pour nous offrir de beaux événements. Félicitations et merci aux organisateurs!

Si vous souhaitez vous remettre en forme, le Service des loisirs vous propose les activités du Centre sportif de l'École secondaire de Dégelis, ainsi que l'horaire de la salle d'entraînement Cœur Action pour la saison 2016-2017. Vous trouverez toutes les informations dans le dépliant en page centrale.

C'est aussi un nouveau départ pour les étudiants et le personnel des écoles, et j'aimerais profiter de l'occasion pour leur souhaiter une excellente année scolaire. À tous, un bel automne!

Lise Ouellet

Responsable de la rédaction

Location de salle

Si vous désirez louer une salle les **24-25-31 décembre** ou **1^{er} janvier** pour vos rassemblements durant la période des Fêtes, vous devez en faire la demande en participant à un tirage au sort qui aura lieu, comme à l'habitude, lors de la séance de conseil d'octobre.

SOMMAIRE

Hôtel de ville	2 à 6
Organismes	7 à 18
Centre sportif de l'École secondaire	12
Loisirs	19 à 23
Portrait affaires	24

Pour ce faire, soumettez votre demande en téléphonant à l'Hôtel de Ville au 853-2332 au poste 100 ou 105, au plus tard le 3 octobre 2016 à midi.

Il est donc possible de louer :

- Le sous-sol du Centre culturel Georges-Deschênes*
- Le Chalet des sports*
- Le Centre de jour (Centre communautaire Dégelis)
- Le Pavillon récréatif (derrière l'École secondaire)

*Notez bien qu'il vous est possible de louer le sous-sol du Centre culturel et le Chalet des sports à *certaines conditions* :

- **Sous-sol du Centre culturel Georges-Deschênes :**

En raison des films présentés au Cinéma Dégelis (étage supérieur), il sera nécessaire de **limiter le bruit jusqu'à 21h**.

- **Chalet des Sports :**

Si les activités du club de ski de fond sont débutées, le Chalet des Sports sera **disponible seulement à compter de 16h**.

La direction

Avis aux contribuables Dernier versement de taxe foncière

La municipalité tient à vous rappeler que vendredi le **7 octobre** prochain est la date limite pour payer le dernier versement de votre compte de taxes 2016.

Nous vous remercions de votre collaboration habituelle.

La ville de Dégelis

Mot du maire

Bonjour! Après un été exceptionnel en termes de records de température, nous voici déjà rendus à l'automne. La période estivale a été très active au niveau des travaux municipaux et des activités prévues. Mentionnons le Festival Western, le Festival régional de l'Accordéon, les spectacles des 4 Scènes, le FestiQuad, l'activité du Club téléguidé Dégelis, en plus d'événements sportifs tels que le soccer, la balle-molle, etc. Félicitations aux organisateurs et aux bénévoles pour leur contribution exceptionnelle.

Voirie

L'asphaltage des rues Martin, Guérette et une partie de la 6^e Rue Est (de la rue Martin au pont Devlin) a été réalisé en juillet. Les autres rues et les réparations seront complétées sous peu. Nous avons dû réajuster le budget à 150 000 \$, et nous prévoyons continuer cet effort dans les prochaines années.

Les trottoirs entre la 2^e et la 3^e Rue sont maintenant complétés, et la réfection entre la 6^e et la 7^e Rue a été débutée. La section entre la Caisse Desjardins et le P'tit Rouet sera complétée en 2017, considérant deux entrées d'eau à refaire dans ce secteur et que d'autres travaux tout aussi prioritaires doivent être réalisés.

Parcs

Pour votre information, la municipalité n'a malheureusement pas encore reçu de nouvelles de la firme qui a procédé aux tests de sol dans le parc du Centre-Ville, ni de la compagnie Irving, propriétaire du terrain, à savoir si le sol est contaminé.

Le Pacte rural de la MRC de Témiscouata ayant accordé une subvention de 21 000 \$ à la municipalité de Dégelis pour l'aménagement de ses terrains mitoyens à la 12^e Rue et l'avenue Principale, celle-ci a procédé à la relocalisation de la piste cyclable, tel

qu'il avait été convenu lors de l'implantation du Centre multifonctionnel et du CIT. Nous avons installé également une table qui longe l'avenue Principale pour utilisation par l'ensemble des citoyens fréquentant ce secteur, tel que demandé lors de la consultation MADA.

Camping

Suite à la visite de classification de Camping Québec au cours de l'été 2016, la municipalité a appris que le Camping Dégelis a obtenu une étoile supplémentaire et qu'il est maintenant coté 4 étoiles. Ce résultat dénote une amélioration des services offerts.

Programme

Votre conseil municipal a décidé de modifier le programme d'aide à la construction domiciliaire et l'achat d'une première résidence. Cette modification rend davantage accessible le programme aux personnes de plus de 35 ans qui ont des enfants d'âge mineur fréquentant un établissement scolaire à Dégelis. Ces personnes sont dorénavant admissibles au programme, si elles répondent à tous les autres critères. Plus de plus amples informations, veuillez communiquer avec l'hôtel de ville ou consultez le www.ville.degelis.qc.ca.

Autres dossiers

La salle du conseil municipal a subi une cure de rajeunissement. Divers travaux ont été réalisés rendant celle-ci plus conforme à son type d'utilisation. De plus, le toit du Centre communautaire qui en avait grandement besoin a été repeint avec une peinture conçue spécialement pour ce type de travaux. Une demande de subvention a également été déposée afin de modifier le système de réfrigération de la glace artificielle, tel qu'exigé par le ministère de l'Environnement.

Suite...

Mot du maire *(suite...)*

Ces travaux sont nécessaires considérant que dans quelques années, le fréon sera retiré du marché. Le coût du projet est d'environ 2 000 000 \$, et cette demande correspond à nos besoins, sans exagération.

Afin de souligner l'implication de nombreux bénévoles dans l'organisation de différentes activités, la municipalité organise cette année encore, un souper reconnaissance qui aura lieu le 19 octobre à 18h au sous-sol du Centre culturel Georges-Deschênes. Espérant que tous nos bénévoles seront présents, nous leur souhaitons la bienvenue et les invitons à confirmer leur présence auprès du Service des loisirs.

Un bel automne à tous!

Normand Morin, maire

Souper des bénévoles & Lancement de la Politique MADA

C'est le 19 octobre prochain que la Ville de Dégelis soulignera le travail des bénévoles de tous ses organismes Dégelisiens, en les recevant lors d'un 6 à 8 au sous-sol du Centre Culturel Georges-Deschênes. Lors de cette rencontre, nous soulignerons également l'engagement bénévole de Mme Carole Pedneault, finaliste au Prix régional Dollard-Morin. Par la même occasion, il y aura le lancement de la Politique municipale des personnes âgées, adoptée par le Conseil municipal de Dégelis. Suite au lancement, le document de la politique et le plan d'action seront accessibles sur notre site internet au www.ville.degelis.qc.ca.

Veuillez noter que les organismes ou bénévoles doivent réserver leurs billets à l'avance, en communiquant avec le Service des loisirs au 418 853-2332 poste 114, gsoucy@ville.degelis.qc.ca (Guildo

Soucy), ou le poste 232, ipelletier@ville.degelis.qc.ca (Isabelle Pelletier) au plus tard le 14 octobre prochain.

Bienvenue à tous les bénévoles !

Camping Dégelis

ENTREPOSAGE

La direction informe la population en général qu'elle leur offre la possibilité d'entreposer leur roulotte au Camping Dégelis pour la période du 15 octobre au 15 mai pour un montant de 50 \$ + taxes. Notez bien que l'équipement devra quitter les lieux au plus tard le 15 mai, sinon la tarification régulière s'applique.

LOCATION DE CHALET(S)

Durant la saison hivernale, deux chalets sont disponibles en location au Camping Dégelis. Si vous le souhaitez, il vous sera possible de profiter des joies de l'hiver en parcourant les magnifiques sentiers de ski de fond et de raquette du Club Pleins Poumons.

Avis aux intéressés : à noter qu'un tarif « travailleur » pour la location à la semaine est également en vigueur.

LOCATION DE SALLE(S)

Dès la fin de la saison des opérations du Camping Dégelis, nous vous rappelons que le chalet d'accueil (Chalet des sports) est disponible pour les locations de salle. Il vous est possible de louer le rez-de-chaussée et/ou le sous-sol pour divers événements et activités. Prenez note que dès l'ouverture des pistes de ski de fond, le chalet devient disponible à compter de 16h seulement.

Pour toute information et pour connaître les coûts de location, communiquez au 418 853-2655 ou 418 714-2592.

Johanne Rodrigue, responsable

Des nouvelles de la biblio!

C'est l'automne et la rentrée; la bibliothèque reprend donc ses activités et son horaire régulier :

- Mardi et jeudi, de 14h à 16h et de 19h à 20h30
- Samedi, de 10h à 12h

NOUVEAUTÉ à l'essai : La biblio ajoute une nouvelle plage horaire pour accommoder les étudiants et les parents. Ainsi, à compter d'octobre prochain, **la biblio sera ouverte le MERCREDI de 16h à 17h30**.

Exposition en cours

Les expositions d'œuvres d'artistes régionaux se poursuivent à la biblio. Mme Gabrielle Gendron présente ses tableaux jusqu'à la fin septembre.

Concours de lecture

Le concours d'été chez les enfants a connu un franc succès. Voici la liste des gagnants :

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| ▪ Alice Moreault | ▪ Alexya Vaillancourt |
| ▪ Maryon Dupuis | ▪ Lovanya Desrosiers-Dubé |
| ▪ Benjamin Caron | ▪ Élizabeth Lord |
| ▪ Li-Ann Michaud | ▪ Louis Chassé |
| ▪ Justin Ouellet | ▪ Maxim Roy |
| ▪ Isaac Deschênes | ▪ Angie Paré |

Félicitations!

En terminant, nous vous invitons à consulter notre page Facebook régulièrement. Un projet est en train de prendre forme pour encourager les jeunes à lire. www.facebook.com/biblio.degelis/?fref=ts

Passez un bel automne et venez nous voir... et vous aussi messieurs!

Gertrude Leclerc, responsable
Biblio Dégelis : 384, av. Principale
418 853-2380, poste 201

Rappel de votre service d'urbanisme

Abri d'auto temporaire

Nous vous rappelons que les abris temporaires peuvent être installés à compter du **1^{er} octobre**. Leur installation est permise jusqu'à 1,50 mètre de la chaîne de rue ou du trottoir.

Tout abri d'auto temporaire ne doit servir qu'à des fins de stationnement de véhicules automobiles au cours de la période autorisée, et ne doit pas servir à des fins d'entreposage. Au plus tard le 1^{er} mai, tout élément d'un abri d'auto temporaire, soit l'armature et la toile doivent être démontés.

Nous vous demandons votre collaboration!

Propriétaires de chiens, nous faisons appel à vous!



La municipalité reçoit des plaintes à l'égard des propriétaires de chiens qui laissent les excréments de leur animal sur les lieux publics et les trottoirs.

Nous portons à votre attention que le règlement municipal stipule que « **Tout gardien d'un animal se trouvant dans une rue, un parc ou un lieu public, doit enlever les excréments et les déposer dans un contenant ou un sac** ».

Nous tenons à vous rappeler que selon la réglementation en vigueur, des avis d'infractions peuvent être émis par les officiers municipaux et/ou par la Sûreté du Québec.

Nous vous demandons donc de porter une attention particulière à vos animaux domestiques!

Vianney Dumont, directeur
Urbanisme & Travaux publics



Service Incendie Dégelis

Le Service de sécurité Incendie Dégelis tient à remercier et à féliciter la duchesse Sandra-Ève Charest pour son beau travail au cours de l'année 2015-2016. Les pompiers tiennent à remercier toute la population de sa participation et pour l'encouragement apporté lors des différentes activités.

Veillez prendre note que, comme les années précédentes, nous serons présents dans les rues de la ville à l'Halloween afin d'assurer votre sécurité et celle de vos enfants.

Nous tenons à vous rappeler qu'avec le changement d'heure vient aussi le changement de batteries de vos détecteurs de fumée et la vérification de bon fonctionnement de ceux-ci. Un petit geste tout simple qui peut vous sauver la vie en cas d'incendie. N'oubliez pas de faire aussi la vérification de vos extincteurs.

L'automne arrive à grand pas et le temps est venu de remiser les articles de jardin. Veillez être prudent lors du remisage des bonbonnes de propane; prenez soin de les déconnecter, de bien les fermer et de les ranger à l'extérieur. De plus, n'oubliez pas que pour tout feu à ciel ouvert, vous devez obtenir une autorisation officielle, ainsi qu'un permis de brûlage auprès du directeur du Service Incendie soit Claude Gravel ou du capitaine Guy Malenfant.

Nous profitons aussi de l'occasion pour vous rappeler qu'il est aussi temps de procéder au ramonage de votre cheminée. Il est aussi important de faire

attention aux cendres de celle-ci. Ne les jetez pas aux poubelles; veuillez les entreposer dans une chaudière en métal à l'extérieur. Il en va de votre sécurité!

Dans le cadre de la semaine de la Prévention des Incendies, vous êtes invités à participer à l'activité « La Grande Évacuation » qui se tiendra le mercredi 05 octobre à 19h. C'est l'occasion idéale de mettre en pratique votre plan d'évacuation avec vos enfants.

Nous sommes aussi en période de recrutement afin de former une équipe de premiers répondants. Vous avez envie de venir en aide à votre communauté et de travailler avec une équipe dynamique? Et bien, le poste est pour vous! Veuillez faire parvenir votre candidature à M. Claude Gravel auprès de votre bureau municipal. La formation débutera en janvier. Bienvenue à tous!!

Meggie Beaulieu, secrétaire
Service Incendie Dégelis

Premier inventaire du patrimoine bâti au Témiscouata

La MRC de Témiscouata a présenté le rapport de la première phase d'un inventaire du patrimoine immobilier sur l'ensemble du territoire. C'est la firme Bergeron Gagnon Inc. qui a été mandatée pour la réalisation de cet inventaire au cours de l'été 2016. Ce rapport répertorie 209 bâtiments parmi les quelque 2 000 érigés avant 1950 dans les 19 municipalités du Témiscouata. Une valeur patrimoniale a été attribuée aux constructions en fonction de divers critères, et la priorité a été accordée aux bâtiments principaux domestiques.

Le document « Inventaire du patrimoine bâti » est disponible au www.culturetemiscouata.ca, ainsi qu'à l'Hôtel de ville pour consultation.



MRC de
Témiscouata

Communiqué de presse
Pour publication immédiate

Programme RénoRégion au Témiscouata : Un fonds d'aide de 168 000 \$ est disponible

Témiscouata-sur-le-Lac, le 29 juillet 2016. La MRC de Témiscouata informe la population qu'elle dispose d'un nouveau montant pour le programme RénoRégion alloué par la Société d'habitation du Québec (SHQ). Le budget est de 168 000\$, pour la période de juillet 2016 à 31 mars 2017, permettant de financer approximativement 14 projets au Témiscouata.

Le programme RénoRégion a pour objectif d'aider financièrement les propriétaires-occupants à revenu faible ou modeste vivant en milieu rural, à exécuter des travaux pour corriger les défauts majeurs que présente leur résidence. La subvention peut atteindre jusqu'à 95 % du coût pour la réalisation des travaux (en fonction du seuil de revenu admissible), sans toutefois dépasser 12 000\$.

Admissibilité

- Le programme s'adresse aux propriétaires-occupants d'un logement qui présente une ou des défauts majeurs. Les travaux doivent être de 2 000\$ et plus.
- Ceux-ci peuvent toucher les murs extérieurs, les ouvertures, les saillies, la toiture, la structure, l'électricité, la plomberie, le chauffage ou

l'isolation thermique. Ils doivent être réalisés par un entrepreneur qui possède une licence appropriée de la Régie du bâtiment du Québec.

- La valeur de la résidence, excluant la valeur du terrain, ne doit pas dépasser 100 000\$.
- La grille des revenus admissibles est disponible dans les municipalités.

Procédure pour s'inscrire

- Le propriétaire-occupant doit se rendre au bureau de sa municipalité et rencontrer le responsable désigné afin d'obtenir le formulaire et d'être inscrit sur la liste prioritaire de la municipalité.
- Son dossier sera par la suite transmis à l'inspecteur accrédité de la MRC de Témiscouata pour en confirmer l'admissibilité. Celui-ci prendra par la suite contact avec les clients au moment approprié.

*** Notez qu'il est inutile de prendre contact directement avec la MRC, puisque vous serez redirigés vers votre municipalité.**

Pour plus d'informations sur le programme :
www.habitation.gouv.qc.ca/programme/programme/reparations_en_region.html

-30-

Information : Guylaine Sirois, préfet, élue au suffrage universel, MRC de Témiscouata
418 899-6725 poste 4402

Source : Caroline Chassé, directrice des communications et de la culture
418 899-6725 poste 4411
cchasse@mrctemis.ca

Les Cuisines collectives de Dégelis.... C'est reparti!

Comme nous vous l'avons mentionné en juin, des changements importants se sont produits au cours de l'été. Le départ d'Anne-Marie Leblanc et de Carole Tatlock vers l'aventure de la retraite a été souligné, laissant les Cuisines collectives de Dégelis avec une importante expertise et de l'histoire dans les murs des locaux. Véronique Caron a pris la relève de l'animation et Maryse-Hélène Soucy, de la coordination. Tout un défi à relever pour ces deux femmes!

L'équipe de travailleuses et de bénévoles a décidé de démarrer la saison doucement. Tant d'apprentissages et d'ajustements à réaliser demandent à ce qu'on prenne le temps de s'adapter.

Nouvelle équipe : Nouvelles couleurs!

Voici en rafales quelques nouvelles :

- Afin de s'approprier les locaux comme il se doit, l'équipe a changé quelques affaires dans son lieu de travail. Pour tous ceux et celles qui nous ont rendu visite, les commentaires sont des plus positifs! Rendez-nous visite pour constater ces petits changements qui ont un impact malgré tout!
- Les activités de cuisines collectives et le service de dépannage alimentaire d'urgence sont démarrés. Il reste encore de la place dans les équipes de cuisine. Appelez nous!
- Les repas solidaires reviendront cet automne. Le premier sera le 29 septembre prochain. Inscrivez-le à votre agenda!
- Nous sommes sur Facebook, le saviez-vous? Aimez notre page pour prendre connaissance de nos préoccupations!

En terminant, comme c'est le temps des récoltes, pensez aux Cuisines collectives de Dégelis pour vos surplus! Pour nous rejoindre : 418 853-3767



Regroupement des assistées sociales et assistés sociaux du Témiscouata

☎ (418) 853-2975 📠 (418) 853-2975

✉ rasst.droit@yahoo.ca

Le Regroupement des assistées sociales et assistés sociaux du Témiscouata (RASST) tient à informer la population de Dégelis et des environs que l'organisme a repris ses activités le 29 août dernier. Les personnes sont donc invitées à venir se procurer vêtements, articles de maison ou meubles à bas prix. Les personnes désireuses de se départir de leur surplus matériel peuvent également les apporter à notre local sur la rue Principale, pourvu que les articles soient propres et en bon état.

Une nouvelle année commence et la situation économique et sociale de beaucoup reste toujours très précaire. Que ce soit pour défendre les droits des plus vulnérables ou tenter de combler une partie de leurs besoins matériels, le RASST met à la disposition de la population une équipe d'employés et de bénévoles motivés. Si vous êtes sans emploi ou si vous avez du temps à consacrer à la communauté, l'organisme offre diverses formations pour sensibiliser les citoyens à se mobiliser pour défendre leurs droits et devenir des acteurs de changement pour une plus grande justice sociale et économique.

Le RASST est situé au 465-B, avenue Principale à Dégelis et est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.



Régie intermunicipale des
déchets de Témiscouata

Sensibilisation aux pratiques écoresponsables

Que ce soit pour un accompagnement dans vos projets de recyclage, de compostage ou tout autre projet relié à la gestion des matières résiduelles, **nous sommes là pour vous aider**. Notre nouvelle mascotte, Sherlock le Raton, peut aussi se déplacer pour une visite ponctuelle lors d'un événement spécial ou activité communautaire.



Services gratuits qui vous sont offerts par la RIDT :

- Accompagnement pour vos projets écoresponsable
- Outils pédagogiques pour enseignement
- Atelier / Activité / Présentation interactive
- Promotion et diffusion de vos réalisations via notre site Internet et réseaux sociaux
- Aide technique dans la gestion de vos matières résiduelles
- Prêts de vaisselle lavable et vente de vaisselle composable pour événements
- Sensibilisation à la préparation de lunch zéro déchet
- Bac vermicompostage ou compostage

Il est important de mettre en valeur les projets que vous réalisez. Vous pouvez le faire en les partageants sur notre site Internet et nos réseaux sociaux. C'est encore plus vrai pour les initiatives provenant des jeunes, afin que ceux-ci servent d'exemples pour les autres. Encouragez les jeunes à vous parler s'ils ont des idées de projets ou d'activités en lien avec l'écologie. Ils peuvent aussi visiter la section éco-jeunesse de notre site Internet! **Toutes les idées sont les bienvenues et chaque petit geste compte.**

N'hésitez pas de nous contacter pour toute question ou pour faire appel à l'un de nos services, tous offerts GRATUITEMENT pour l'ensemble des municipalités de la MRC de Témiscouata.

Sincèrement,

Renée Anique Francoeur

Conseillère en gestion environnementale

rafrancoeur@ridt.ca

369, av. Principale, Dégelis, Qc

418 853-2220 - www.ridt.ca





Les droits des usagers du CISSS

Présentés dans le calendrier 2016 du Comité des usagers – Installation Témiscouata, voici les droits dont nous souhaitons faire la promotion en août, septembre et octobre :

En août : DROIT au professionnel et à l'établissement de son choix

L'usager a le droit de choisir le professionnel et l'établissement de son choix (art. 6 LSSSS). Le professionnel peut accepter ou refuser, mais il ne peut refuser en cas d'urgence (art. 7 C.c.Q.; art. 2, Charte québécoise). L'usager n'a cependant pas le choix du CLSC. Ce droit s'exerce en tenant compte des ressources disponibles (art. 13 LSSSS).

DROIT de recevoir des soins en cas d'urgence

L'usager a le droit de recevoir des soins en cas d'urgence. Ce droit a préséance sur celui du professionnel de refuser de soigner (art. 7 et 13 C.c.Q.; art. 2 Charte québécoise).

En septembre : DROIT à des services en langue anglaise

L'usager anglophone a le droit de recevoir des services en langue anglaise, en tenant compte des ressources disponibles et selon le programme d'accès gouvernemental (art. 2, par. 7, art. 15 LSSSS).

DROIT d'accès à mon dossier et à sa confidentialité

- L'usager de 14 ans et plus a droit d'accès à son dossier dans les plus brefs délais (art. 17 et 26 LSSSS).
- Son dossier est confidentiel (art. 19 LSSSS).
- Il a droit à l'assistance d'un professionnel pour en comprendre le contenu (art. 25 LSSSS).

- Il a le droit de faire transférer son dossier (art. 21 LSSSS).
- Le professionnel peut refuser l'accès à l'usager s'il considère que cela lui causerait un préjudice grave (art. 17 LSSSS; art. 37 et ss. C.c.Q.).

En octobre : DROIT d'exercer un recours

L'usager a le droit d'exercer un recours pour toute faute professionnelle ou autre (art. 16, 42 et ss. LSSSS procédure de plainte); Code de déontologie; art. 1457 et 1458 C.c.Q. responsabilité civile générale.

Il peut exercer son recours contre : Un établissement, les administrateurs, les professionnels, les employés, les stagiaires, les internes

Un tel recours ne peut faire l'objet de renonciation.



Desjardins
Caisse des Lacs
de Témiscouata

Des formations offertes aux membres de la Caisse des Lacs de Témiscouata

Dans le but de mieux accompagner ses membres dans les changements technologiques chez Desjardins, trois formations seront offertes à la Caisse, au siège social à Dégelis :

- L'utilisation du guichet
- Les fonctionnalités d'AccèsD par téléphone
- Les fonctionnalités d'AccèsD sur internet

Ces formations individualisées et sur rendez-vous seront données le 12 octobre et le 9 novembre prochains. Pour prendre rendez-vous, ou pour toute question, veuillez contacter Krystel Rousseau, conseillère en communication et vie associative, au 418-853-2110 poste 7085216.



Lâcher prise, est-ce possible ?

Saint-Louis-du-Ha!Ha!, 6 septembre 2016 - Le Centre des Femmes du Témiscouata vous invite à un atelier-conférence à Dégelis. Lâcher prise, en sommes-nous capable? Une rencontre pour obtenir des moyens pratiques et simples pour finalement y parvenir et profiter des nombreux avantages. Autant pour toi-même que pour les personnes qui t'entourent. Animé par Madame Françoise Bélanger, le mardi 25 octobre à 13 h, à la Gare de l'héritage, 584, 6^e rue Est, 2^{ième} étage, Dégelis. Pour inscription et information 854-2399

Le Centre des Femmes du Témiscouata est un organisme communautaire qui vise l'amélioration des conditions de vie des femmes, par l'aide et l'entraide, l'éducation populaire et les actions collectives!

Source : Jessica Dubé, Centre des Femmes du Témiscouata, 418-854-2399
femtemisjessica@videotron.ca

Personnes proches aidantes d'âinés du Témiscouata

Vous soutenez un membre de votre famille affecté par une maladie dégénérative (Alzheimer, Parkinson) ou toutes autres maladies. Vous apportez votre aide à un proche en perte d'autonomie due au processus de vieillissement. **Une personne ressource est là pour VOUS!**

Porté par le Centre des Femmes du Témiscouata, le projet « Un parcours SOUTENU, celui de la PERSONNE

PROCHE AIDANTE » est rendu possible grâce à la contribution financière de L'APPUI Bas-Saint-Laurent. Le projet vise à favoriser la qualité de vie des personnes proches aidantes d'ainé par des activités d'information, de formation et de soutien psychosocial dans diverses municipalités au Témiscouata.

Pour plus d'informations : France Landry
Centre des Femmes du Témiscouata
418 854-2399 - p.aidants.temis@live.ca



Régie intermunicipale des
déchets de Témiscouata

Consignes de collecte

La Régie intermunicipale des déchets du Témiscouata (RIDT) vous rappelle quelques consignes importantes à ne pas oublier lors de la collecte de vos déchets et matières recyclables :

- Placer votre bac en bordure du chemin la veille de la journée de collecte prévue pour votre secteur.
- Il doit être dans votre cour, pas trop éloigné de la bordure du chemin (max 2 pieds), sans toutefois empiéter dans le chemin ou sur un trottoir.
- Dirigez les roues du bac vers votre résidence
- Lorsque vous avez plus d'un bac à mettre au chemin, gardez un espace entre les deux d'au moins 12 pouces.
- Ne surchargez pas le bac. Le couvercle doit être complètement fermé.

Pour plus d'information, visitez le www.ridt.ca ou téléphonez-nous au 418 853.2220



FestiQuad Dégelis 2016

C'est avec une grande reconnaissance que l'organisation du FestiQuad tient à remercier la population de Dégelis qui partage les rues de la ville avec les quadistes pendant les deux jours de l'événement. Votre ouverture et de votre civisme font en sorte que le tout se déroule sans incident.

Une grande collaboration de la part de la municipalité et de ses employés est aussi primordiale dans la tenue d'une telle activité; nous sommes choyés à Dégelis!



À la programmation de cette année est venu s'ajouter à notre « 5 à 7 pizza », un tournoi de billard organisé par M. Chenel Lévesque, ainsi que les sushis d'Amélie Michaud (Claude Landry, Stéphanie Castonguay et Julie Ouellet). Ces nouvelles activités ont été un succès et nous vous en remercions!

Dame nature était au rendez-vous avec les quadistes pour les randonnées du samedi. Par contre, dimanche, seuls les courageux ont pris le départ, mais

ce fut tout de même une belle journée. Une nouvelle randonnée devrait s'ajouter l'an prochain dans un nouveau secteur en développement. À suivre...

Afin de rendre l'Arénacross plus accessible aux jeunes familles, les moins de 11 ans pouvaient y assister gratuitement. Nous espérons que vous avez apprécié. Nous avons eu droit à un bon spectacle de la part des coureurs de toutes les classes. Des petits à partir de 4 ans jusqu'aux professionnels, en passant par les juniors, les vétérans et les locaux. Ils ont tous donné leur 110%.

Les organisateurs et commerçants de services reliés à l'accueil touristique s'entendent pour constater que de plus en plus, le FestiQuad est profitable quant aux retombées directes et indirectes qu'il génère. C'est donc en remerciant chaleureusement chacun des participants, ses précieux bénévoles et ses nombreux commanditaires que l'organisation du FestiQuad vous dit « À l'an prochain! »

Partenaires majeurs :

- Ville de Dégelis
- Hôtel 1212
- Motel Claude
- Restaurant Le P'tit Rouet
- Garage André L'Italien
- Horizon FM 95,5
- Excavation Soucy
- Garage Roger A. Pelletier
- Garage Ghislain St-Pierre
- Usinage Dégelis
- Place du Travailleur





Nouvelles des Écoles primaires de Dégelis

Bonjour à tous! Comme à chaque année, l'arrivée de septembre est synonyme du début de l'année scolaire. Pour les écoles de Dégelis, l'entrée des élèves a eu lieu le 31 août, et c'est sous le thème « Porter ses fruits » que nous les avons accueilli dans l'ensemble des écoles. En début d'avant-midi, les enseignants accueillaient parents et élèves pour qu'ils apprennent à se connaître et découvrent leur nouvelle classe. Une activité a été vécue par chaque élève afin de découvrir l'identité de leur nouvel enseignant. En après-midi, un spectacle de magie a été présenté à l'ensemble des élèves et des activités ont été organisées dans les classes afin d'apprendre à se connaître et préparer la prochaine année scolaire.

Nous voulons profiter de l'occasion pour vous annoncer que l'équipe école a décidé d'adhérer à la plateforme virtuelle Mobilys. Cette initiative nous permettra de valoriser les bons coups de nos élèves en les publicisant, et donner des nouvelles de nos écoles. La plateforme sera activée au cours de l'automne et nous vous informerons sur la marche à suivre pour recevoir de nos nouvelles.

Nous sommes toujours disponibles pour vous rencontrer si vous en ressentez le besoin et faire en sorte que le parcours scolaire de chacun soit stimulant et sécurisant. Vous pouvez nous rejoindre au 418 854-2743. J'aimerais aussi souhaiter aux élèves, membres du personnel et aux parents, une bonne année scolaire 2016-2017. Que celle-ci soit

tapissée de réussite et de bons moments pour chacun d'entre vous.

Au plaisir,

Michel Bois, directeur
Écoles primaires de Dégelis

Chevaliers de Colomb

Bonjour à tous! Le Conseil 10068 des Frontières remercie tous les commanditaires qui nous ont appuyés pour le 3^e Festival de l'Accordéon du 6 et 7 août 2016. Cela nous a permis d'offrir à la population une fin de semaine de musique folklorique, traditionnelle et populaire. Une belle réussite! Merci à tous les visiteurs, les accompagnateurs et aux musiciens, et au plaisir de vous revoir pour la 4^e édition en 2017.

Toutes les activités des Chevaliers de Colomb pour 2015-2016, nous ont permis d'amasser tout près de 20 000 \$ pour les oeuvres charitables locales. Merci à tous ceux qui nous appuyés.

Le mardi 27 septembre se tiendra notre première réunion générale mensuelle; nous allons faire notre programmation pour l'année Colombienne qui débute.

Vous êtes tous invités aux soirées de musique du jeudi au local des Chevaliers.

Nous sommes toujours en période de recrutement. Si vous êtes intéressé à faire partie de la grande famille des Chevaliers de Colomb ou pour avoir plus d'informations sur nos activités, vous pouvez communiquer avec moi.

Benoit Dumont, Grand Chevalier
418 853-9113



Un 18^e rendez-vous pour Le Tremplin!

C'est toujours avec passion et énergie que l'équipe du Tremplin s'est mise au travail depuis quelques semaines afin de préparer la 18^e édition de l'événement qui aura lieu du 15 au 21 mai 2017. Il nous fera plaisir de vous faire part des nouveautés et de la programmation lors d'une conférence de presse qui se tiendra au courant des prochains mois.

Nous tenons à vous informer que la prochaine assemblée générale annuelle publique aura lieu le 1^{er} novembre prochain à 19 h au Centre culturel Georges-Deschênes. Vous êtes invités à prendre part à cette assemblée. Ce sera aussi l'occasion de devenir membre du Tremplin et de contribuer à la pérennité de l'événement.

À l'automne dernier, une planification stratégique a été produite afin d'orienter les 4 prochaines années du Tremplin. Ce plan est important pour l'organisation et se veut un outil de travail essentiel. C'est à partir des points mentionnés dans ce document, ainsi que de l'évaluation de l'édition précédente que les orientations et les objectifs de la prochaine édition ont été fixés. Mentionnons que cet exercice a été fait avec la collaboration de partenaires, de bénévoles, de spectateurs, de participants et de collaborateurs à l'événement. Les idées et suggestions émises ont été prises en considération et seront mises de l'avant d'ici les prochaines années. Nous tenons à remercier à nouveau tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de la planification stratégique. Un merci spécial à

Mme Cindy Rivard de la firme Oyez Communications pour la production de la planification, pour son entière collaboration et pour son excellent travail. Si vous désirez consulter le document, il est disponible au bureau du Tremplin ou par courriel à info@festivalletremplin.com.

Grâce à un conseil d'administration passionné et disponible, des bénévoles dévoués, des partenaires et collaborateurs fidèles et généreux et à un conseil municipal à l'écoute, le comité organisateur du Tremplin continuera sa mission culturelle : faire découvrir les artistes de la relève en chanson et en humour en plus de faire découvrir notre magnifique coin de pays.

Si vous désirez joindre notre équipe, vous êtes bienvenus : partager le travail et le plaisir d'évoluer dans un projet rassembleur, c'est ce qui fait la vitalité du Tremplin. N'hésitez pas à communiquer avec Chantal au 418 853-3233.

Réservez à votre agenda les dates du **15 au 21 mai** prochain. C'est un rendez-vous!

Bon automne!

L'équipe du Tremplin

Exposition du Groupe Zoom-Art

Les membres du Groupe Zoom-Art se joindront à l'Association des arts du Témiscouata pour exposer leurs œuvres dans le cadre du 8^e Salon des Artistes et Artisans les 11, 12 et 13 novembre prochain à la salle Charles-Guérrette du Centre communautaire Dégelis. Venez nous voir en grand nombre et découvrez le talent des artistes d'ici.

Glorianne Landry, présidente
Groupe Zoom-Art



Des nouvelles du Coin

A l'aube de l'automne, les gens du coin viennent par l'entremise de l'Info-Dégelis vous faire un petit coucou chez vous. La Maison des jeunes se porte bien; nous avons un personnel dynamique qui est prêt à vous accueillir et vous divertir tout en apprenant sur différents sujets. Izadora, Jennifer et Roxanne seront là cet automne pour vous animer.

Nos jardins ont été mis en culture, fruits, légumes et fines herbes ont été semés. Suite à la récolte de nos jardins, nous offrirons des ateliers sur les conserves selon la méthode traditionnelle. Les jeunes exploreront la façon de mettre des légumes, sauce à spaghetti et autres produits en pots.

En plus de nos ateliers de cuisine, les animatrices organisent sporadiquement des ateliers de science comme à l'émission de télé de Télé-Québec « Génial ». Soirée disco, tournoi et diverses sorties sont à l'horaire, dont une à la ronde en collaboration avec les MDJ du Bas-St-Laurent, et une en octobre pour l'Halloween. Nous tiendrons une journée porte ouverte le samedi 15 octobre. Toute la population est invitée à venir nous rencontrer et visiter la MDJ.

Nous désirons remercier M. Alexandre Dumont et le Service des Loisirs qui nous ont permis de se joindre à eux pour la sortie aux baleines et à celle de Valcartier. Notre saison estivale nous a permis d'avoir deux étudiants pour s'ajouter à notre personnel régulier, ce qui a permis de faire des améliorations substantielles à la MDJ. La maison s'est refait une beauté et les jardins se sont fait décorés et mis en production. Il nous reste à faire le paysagement autour des jardins; c'est un projet qui est remis à l'an prochain.

Durant les vacances estivales, plusieurs jeunes ont eu 11 ans et ils ont maintenant l'âge requis pour fréquenter la MDJ. Donc, si tu as le goût de venir nous voir, tu es le bienvenu. Nos heures d'ouverture sont le jeudi de 18h à 21h, et le vendredi et samedi de 18h à 22h.

En terminant, le conseil d'administration, les animateurs et les jeunes se joignent à moi pour vous souhaiter un très bel automne plein de soleil.

Yves Breton, coordonnateur



Nouveautés à la programmation

L'École de musique La Clé des chants ajoute des nouveautés à sa programmation : Des chorales de chants pour jeunes, adultes et aînés, cours de flûte en groupe et aussi de siffle! Le tout sous la direction et l'animation d'une professeure dynamique et passionnée. Les parents sont également invités à participer avec leur enfant. Inscrivez-vous dès maintenant. Pour tous les détails sur ces nouveautés et sur la programmation régulière; cours de chants, piano, guitare et danse, communiquez avec Jennifer Breton, coordonnatrice, au 418-853-2380 poste 281.

Merci!

Jennifer Breton, coordonnatrice
École de musique La Clé des chants
385, avenue Principale, Dégelis, Qc G5T 1L3
418 853-2380 poste 281



Complice de vos découvertes!

Le comité culturel Les 4 scènes vous propose une programmation de spectacles variés qui sauront vous plaire.

Nous comptons sur votre présence!

Bernise Pelletier présidente Les 4 scènes
367, avenue principale, Dégelis, Qc G5T 1L3

PROGRAMMATION 2016-2017

BRIGITTE BOISJOLI

Samedi 1^{er} octobre 2016 - 20h
Centre culturel Georges-Deschênes de Dégelis



C'est bien connu, Brigitte Boisjoli aime se démarquer en se renouvelant constamment. C'est dans cette optique qu'elle présente en septembre 2015, un disque hommage à Patsy Cline, l'icône de la chanson country.

Durant la tournée *Sans regret*, son interprétation poignante de *Crazy* était un moment phare de son tour de chant. Brigitte rêvait de renouer avec ses racines country et d'enregistrer un disque complet dans les mythiques studios de Nashville. Avec la détermination qu'on lui connaît, elle a rapidement su tout mettre en place autour d'elle pour s'y rendre et vivre un des plus beaux moments de sa carrière. Maintenant, elle présente sur scène, ce spectacle en hommage à l'oeuvre de Patsy Cline et propose aussi dans le même programme, les chansons à succès de ses albums *Fruits défendus* et *Sans regret*.

LIGUE NATIONALE D'IMPROVISATION

Mardi 4 octobre 2016 – 20h

BeauLieu culturel du Témiscouata



Réal Bossé, Salomé corbo, Mathieu Lepage et Joëlle Beaulieu sont réunis sur leur célèbre patinoire. Les comédiens de la ligue nationale d'improvisation rivalisent de virtuosité avec l'objectif d'en mettre plein la vue sous l'œil attentif de l'arbitre. Venez passer une belle soirée survoltée!!!

SOUCY

Samedi 29 octobre 2016 – 20h

Centre culturel Georges-Deschênes de Dégelis



Accompagné sur scène par le comédien Olivier Barrette et la chanteuse Marianne Mathieu, Soucy livre une performance et imposante.

Par un son rock qui s'amourache du dance, le public est plongé dans un royaume énigmatique où le sarcasme et l'ironie d'un personnage en métamorphose sont à l'honneur. Le groupe créé par Cédric Soucy pousse la note dans l'exagération tout en dénonçant les inégalités et les injustices.

LES SCEURS BOULAY

Samedi 19 novembre 2016 – 20h

BeauLieu culturel du Témiscouata



4488 de l'amour est un spectacle qui ne se prend pas au sérieux, qui change de linge tout le temps, qui assume pleinement sa folie et son caractère bipolaire, entre la chanson folk mélancolique et la pop sucrée amère de ces deux filles, des fois comiques, des fois chialeuses, souvent amoureuses des garçons et pas trop contentes de l'être. Il y aura des blagues (pas vraiment drôles) et des gaffes. Il y aura des larmes et des chicanes, et ce sera doux.

YVES LAMBERT

Vendredi 2 décembre 2016 – 20h

Centre culturel Léopold-Plante de Pohénégamook



Yves Lambert remet ses bottines et nous offre *Lambert dans ses bottines*, un spectacle qui propose une relecture des chansons qui ont marqué ses 40 ans de musique. Le public pourra revivre avec joie les classiques tels que *La Ziguezon*, *La poule à Colin*, *Sur la grande côte*, pour ne nommer que ceux-là! Les gens reconnaîtront ces airs qui ont fait d'Yves Lambert le personnage,

pour ne pas dire l'icône de notre patrimoine.

BIENVENUE AUX DAMES

Mercredi 15 février 2017 – 20h

Centre culturel Georges-Deschênes de Dégelis



Pièce de théâtre documentaire basée sur les histoires véridiques. *Faire l'amour* parle de la force irrésistible du désir, des amours ratés, de la lumière qui jaillit de la rencontre

d'âmes sœurs, de vie cristallisées dans la frustration. Un terrain exceptionnel pour mourir de rire, se crispier de douleur et faire éclater la poésie.

TOCADÉO (QUATRE)

Samedi 4 mars 2017 – 20h

Centre culturel Georges-Deschênes de Dégelis



Le quatuor vous propose son plus récent opus, QUATRE. QUATRE pour 4 chanteurs tirés à 4 épingles qui ont su conquérir le cœur de plus de 120 000 spectateurs depuis

bientôt 8 ans. QUATRE pour 4 amis et complices qui vous présentent un répertoire réunissant plus de 4 décennies de grandes chansons. Laissez-vous transporter dans

l'univers riche et unique de TOCADÉO, un rendez-vous incontournable pour les amoureux de la chanson.

PATRICE MICHAUD

Jeudi 23 mars 2017 – 20h

BeauLieu culturel du Témiscouata



Patrice Michaud est de retour avec un tout nouveau spectacle! L'auteur des succès radio *Mécaniques générales* et *Je cours après Marie* lancera son troisième album à l'hiver 2017. Il repart donc à la conquête de son public avec les mélodies qui l'ont fait connaître et

l'enthousiasme qui a fait de lui un artiste dont on se sent proche. Des chansons fraîchement composées, des succès dont on ne se tanne pas.

Pour réservation et information

1-877-334-3547, poste 206

ou 418-853-2380, poste 206

www.les4scenes.com

Rejoignez-nous sur Facebook

**Billets en vente au bureau de Les 4 Scènes
ou par carte de crédit**

367, av. Principale, Dégelis

L'alcool est-il
un **PROBLÈME**
pour vous?

AA

ALCOOLIQUES ANONYMES

peut vous aider!

téléphone: 418 863-3490

Organisme



MRC de
Témiscouata

Période d'inscription pour Accès-Loisirs au Témiscouata!

Pour une deuxième année, les résidents du Témiscouata vivant en situation de faible revenu ont l'opportunité de s'inscrire au programme Accès-Loisirs qui vise à rendre le loisir sportif, culturel et de plein air accessible. Ainsi, ils sont invités à se rendre dans les Maisons de la famille afin de consulter les offres de loisirs offertes par les organismes **le samedi 1^{er} octobre de 10h00 à 13h00**. Il est nécessaire d'avoir en main une preuve de revenu.

Voici les endroits où se présenter afin de connaître l'offre et s'inscrire :

Acti-Familles : 474, rue des Étudiants, Pohénégamook

Maison de la famille du Témiscouata :
2, rue Principale Est, Biencourt

Point de service : 369, avenue Principale
Dégelis (Hôtel-de-ville, porte de côté)

Re-Source Familles : 95, rue Principale
Saint-Honoré-de-Témiscouata

Point de service : 34-A, rue du Vieux-Chemin
Témiscouata-sur-le-Lac (Bibliothèque)

Pour information, contacter Isabelle Dumont, agente de coordination de l'Équipe des saines habitudes de vie COSMOSS Témiscouata dans les bureaux de la MRC de Témiscouata: 418-899-6725, sans frais : 1-877-303-6725, #4416, ou par courriel : idumont@mrctemis.ca.

À propos d'Accès-Loisirs...

Accès-Loisirs a connu ses débuts dans la Ville de Québec. L'organisme partage maintenant son savoir et offre son soutien pour la mise en œuvre de la démarche dans diverses villes, MRC et municipalités. Sa mission est de rendre le loisir sportif, culturel et de plein air accessible gratuitement aux personnes de 0 à 99 ans vivant une situation de faible revenu et ce, en concertation avec les partenaires du milieu.

Information : Guylaine Sirois, préfet élue, MRC de Témiscouata 418 899-6725 poste 4402

Source : Caroline Chassé, directrice des communications et de la culture, MRC de Témiscouata, 418-899-6725, poste 4411
cchasse@mrctemis.ca

Le SALON DES ARTISTES ET DES ARTISAN.E.S. du Témiscouata

Pour de belles découvertes!

L'Association des Arts du Témiscouata présente la 8^e édition du *Salon des Artistes et des Artisan.e.s du Témiscouata* du **11 au 13 novembre** prochain au **Centre communautaire Dégelis**.

En plus d'une programmation d'activités variées pendant la fin de semaine, découvrez tout le talent d'artistes et artisan.e.s qui présentent leurs créations uniques dans diverses formes d'art : sculpture, ferronnerie, joaillerie, textile, peinture, tableaux, photographie, plaisirs gourmands, etc.

Juste à temps pour les fêtes, les visiteurs auront l'occasion de se procurer des articles uniques et de découvrir la grande richesse du patrimoine artisanal de la région. Il s'agit d'un incontournable rendez-vous culturel! Surveillez la publicité pour tous les détails!

Cinéma Dégelis

Voici un aperçu de la programmation à venir au Cinéma Dégelis, chaque soir dès 19h :

Du 23 au 29 septembre
NITRO RUSH (13 ans et +)

Du 30 septembre au 6 octobre
LE MÉCANO : RÉSURRECTION (13 ans et +)

Du 7 au 13 octobre
L'ÎLE EN FOLIE (général/film d'animation)



Pour lire le synopsis des films présentés au cinéma Dégelis, consultez le site de la ville au www.ville.degelis.qc.ca

Bienvenue au cinéma Dégelis!

OFFRE D'EMPLOI au Cinéma Dégelis

Afin de se créer une banque de candidats, nous sommes à la recherche de préposé(s) à l'accueil et à la cantine pour le Cinéma. Nous recherchons des personnes responsables et capables de travailler en équipe, disponible les soirs et les fins de semaine.

Si cela vous intéresse, déposez votre curriculum vitae à l'hôtel de ville ou faites-le parvenir à fbeaulieu@ville.degelis.qc.ca

Service des loisirs

OFFRE D'EMPLOI

Le Service des loisirs de Dégelis est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant :

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN : poste temps partiel saisonnier, environ 35hrs/semaine

Description du poste :

Sous la supervision du directeur des Loisirs, la personne sélectionnée aura à accomplir les tâches suivantes :

- faire l'entretien de l'anneau de glace et patinoire extérieure
- participer à l'organisation d'activités extérieures
- participer à des tâches au Centre Communautaire (entretien, glace etc.)
- et toutes autres tâches

Exigences :

- être dynamique, débrouillard
- avoir de l'entregent
- être disponible
- capacité à travailler à l'extérieur

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 4 novembre à :

Service des Loisirs Dégelis
À l'attention de : Guildo Soucy
369, avenue Principale
Dégelis, Qc G5T 2G3

Service des Loisirs (suite...)

Centre sportif de l'École secondaire de Dégelis

Depuis le 6 septembre dernier, le Centre sportif a repris ses activités. Vous pouvez pratiquer votre sport favori tel que badminton, volleyball, hockey cussom, soccer, etc. De plus, la salle d'entraînement Cœur Action est disponible et vous pouvez consulter une personne ressource pour l'élaboration d'un programme d'entraînement. Info : 854-3421 #2 ou 853-2380 #114.

AVIS IMPORTANT • COURS DE NATATION

À noter qu'en raison de travaux importants qui doivent être effectués à la piscine de l'École secondaire Dégelis, la Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs nous informe que l'ouverture de cette dernière sera retardée. Face à cette situation hors de notre contrôle, nous sommes dans l'obligation de vous annoncer que les sessions de cours de natation et les séances de bain libre débiteront seulement en novembre prochain. Surveillez la page Facebook du *Service des Loisirs de Dégelis* et le site internet www.ville.degelis.qc.ca pour connaître la date du début des inscriptions.

Carnaval d'hiver 2017

Le service des Loisirs de Dégelis, en collaboration avec la Table de concertation, est à l'élaboration de la 5^e édition du Carnaval Dégelis. La période de l'hiver retenue se situe vers la fin janvier ou encore le début février 2017. Des activités extérieures seront priorisées sans toutefois négliger les activités intérieures. Bien entendu, les activités annuelles de la semaine de relâche seront de retour au début mars. Les personnes intéressé(e)s à s'impliquer et/ou à soumettre des idées d'activités, peuvent contacter le directeur des Loisirs au 418 853-2380, poste 114.

Centre communautaire Dégelis

Le service des Loisirs annonce l'ouverture de la glace de l'aréna pour la semaine du 3 octobre prochain. Encore cette année, plusieurs activités sont au programme : hockey sénior, hockey loisirs adultes, hockey féminin, hockey mineur, tournois, patinage libre, cours de patinage, clinique de ballon sur glace, activité du temps des fêtes, etc.

Pour connaître l'horaire des activités et/ou pour réservation, communiquez au 418 853-2380, poste 114, ou consultez le site internet de la ville de Dégelis au www.ville.degelis.qc.ca.

Horaire des Prédateurs du Témis

Date	Endroit	Heure (Qc)	Visiteurs
28 oct.	Dégelis	20h	St-Basile
4 nov.	NDDL	20h	St-Quentin
13 nov.	NDDL	14h	Grand-Sault
18 nov.	Dégelis	20h	Kedgwick
27 nov.	NDDL	14h	St-Basile
4 déc.	Dégelis	14h	St-Quentin
9 déc.	Dégelis	20h	Grand-Sault
18 déc.	Dégelis	14h	Kedgwick
30 déc.	NDDL	20h	Bas-Madawaska
8 janv.	Dégelis	14h	Haut-Madawaska
14 janv.	NDDL	20h	St-Jacques
22 janv.	NDDL	14h	Perth Andover

Horaire régulier du patinage libre 2016-2017

- **Mardi & jeudi** : 14h à 15h (selon l'horaire scolaire)
- **Samedi & dimanche** : 18h à 19h20

N.B. Pour des raisons majeures, par exemple un tournoi, il peut arriver que les séances de patinage du samedi soir soient annulées. Par contre, d'autres séances pourraient être planifiées selon l'horaire des activités.

Suite...

Service des loisirs (suite...)

Aussi, lors des congés scolaires, des séances de patin et hockey libres seront ajoutées à l'horaire.

Hockey 35 ans et +

Tous les amateurs de hockey de 35 ans et + intéressés à faire partie de la ligue du dimanche matin à 11 h au Centre communautaire Dégelis peuvent s'inscrire dès maintenant en communiquant avec Germain Dumont au 853-3075/581 337 0581, ou encore avec Guildo Soucy au 853-2380 poste 114. Le début des matchs de la ligue est prévu pour le mois d'octobre.

Bienvenue à la clientèle 35 et plus!

Cueillette de cannettes et bouteilles

L'association de Hockey Témiscouata annonce qu'il y aura une cueillette de bouteilles et cannettes vides dans le secteur de Dégelis au début octobre. La date vous sera diffusée via les médias. Merci d'encourager nos jeunes hockeyeurs!

Terrain de jeux - Été 2016

Encore une fois cet été, le Terrain de jeux de Dégelis a connu un bon succès avec un peu plus de 100 jeunes inscrits aux activités qui se déroulaient du 27 juin au 12 août.

Plusieurs activités telles que : vélo, atelier de zumba, scrapbooking, sortie au Village vacances Valcartier, activités culturelles et sportives étaient au programme sous la supervision d'animateurs qualifiés dans des domaines différents : enseignement préscolaire, soins infirmiers, psychoéducation, éducation spécialisée, technique de loisirs et plus... Chapeau à tous ces moniteurs qui ont démontré beaucoup de professionnalisme et de dynamisme pour faire passer un été de rêve aux enfants de 5 à 12 ans de Dégelis et les environs.

Aussi, grâce à la collaboration de plusieurs associations dont la Fondation Maurice Tanguay, la Fondation Canadian Tire et l'U.R.L.S., celles-ci nous ont permis d'accueillir des jeunes avec des difficultés motrices et cognitives, et ainsi leur fournir une accompagnatrice lors des activités. J'en profite pour mentionner aux parents de nous faire une demande à l'avance pour des cas d'accompagnement afin de nous permettre d'aller chercher la ressource et le financement pour répondre au besoin de l'enfant.

Bref, un bel été avec de nombreuses sorties à la piscine du camping presque toujours remplie à pleine capacité, des moniteurs dynamiques et des enfants heureux.

En terminant, je lance un appel aux étudiants qui désirent postuler pour un emploi d'été au Terrain de jeux de Dégelis et/ou pour un poste de sauveteur, de le faire assez rapidement pour nous permettre une meilleure planification de la prochaine saison estivale. Merci !

Remerciements

En mon nom personnel et au nom de la ville de Dégelis, je tiens à remercier sincèrement M. Pierre-Luc Beaulieu pour l'excellence de son travail au Service des loisirs au cours des dernières années. Celui-ci a quitté son emploi à la municipalité pour relever de nouveaux défis et nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions. Il nous fait plaisir de vous informer que Mme Isabelle Pelletier occupe maintenant ce poste au Service des loisirs et nous lui souhaitons la plus cordiale des bienvenues.

Guildo Soucy, directeur
Service des Loisirs de Dégelis
418 853-2380, poste 114
gsoucy@ville.degelis.qc.ca



Soccer Dégelis vous informe!

Voilà! Une autre saison de soccer vient de se terminer et encore une fois, le comité peut dire mission accomplie! En effet, c'est près de 250 joueurs de 5 à 57 ans qui ont progressé au sein d'une quinzaine d'équipes compétitives et récréatives au cours de l'été. Tous ces jeunes ont été supportés par une trentaine d'entraîneurs dévoués. De plus, Soccer Dégelis peut compter sur une quinzaine d'arbitres qualifiés.

Les joueurs ont eu la chance de participer à plusieurs tournois et festivals durant l'été. Parmi ceux-ci, il y a le tournoi de Dégelis, organisé par Soccer Dégelis, qui s'est tenu à la fin juillet. Ce tournoi accueille des équipes U14 et U16. Durant cette fin de semaine, 12 équipes de l'Est du Québec se sont disputé les honneurs. Dégelis s'est démarquée en remportant la médaille d'Or en U14 masculin, et pour les U16 mixte et les U14 féminine, une médaille d'Argent.

Durant les autres tournois, les U10 féminin ont remporté une médaille d'Argent à Rivière-du-Loup. Les U12 masculin et féminin ont chacune une médaille de Bronze et d'Argent aux tournois de Mont-Joli et de Rivière-du-Loup. Finalement, les U14 masculin ont remporté une médaille d'Argent à Rimouski. Bravo aussi à toutes les équipes qui ont participé aux compétitions.

Une nouveauté cette année, celle de la formation d'une équipe Sénior. Cette dernière s'est brillamment illustrée en remportant treize victoires et en essayant qu'une seule défaite au cours de la saison estivale. De

plus, elle a été consacrée championne de la ligue au terme d'un tournoi qui se déroulait à la fin d'août à Rimouski.

Au-delà de l'entraînement, le comité de soccer Dégelis a offert aux joueurs un camp de perfectionnement donné par L'académie Pro-Foot de Québec, ainsi qu'un camp de perfectionnement de gardien de but en collaboration avec l'ARSEQ. De plus, des enfants ayant des besoins particuliers ont eu la chance d'avoir un entraînement par semaine de soccer adapté, et de participer à une journée d'activités à Québec.

Afin de conclure cette magnifique saison, les jeunes ont participé au traditionnel party de fin de saison qui s'est tenu le 18 août dernier. Près de 200 joueurs ont pu se démarquer lors de matchs amicaux. Plusieurs prix de présences ont été donnés, ainsi que des breuvages et souper offerts gratuitement.

Finalement, la vente de billets a connu un grand succès encore une fois. Un grand merci à tous les joueurs qui en ont fait la vente, et félicitations aux gagnants :

1^{er} prix : Certificat-cadeau de 300 \$ au Coin du sport
Gagnant : André Dionne

2^e prix : Certificat-cadeau de 300 \$ au Marché du Témis-Metro : Gagnant : Martin Bélanger

3^e prix : Certificat-cadeau de 200 \$ à l'Hotel 1212
Gagnante : Diane Duchesne

4^e prix : Une caisse de bouteilles de vin d'une valeur de 150 \$: *Gagnant : Vincent Pelletier*

5^e prix : Certificat-cadeau de 50 \$ au Petro-Dépanneur de l'Accueil : *Gagnante : Sonia Larrivée*

Suite...

Soccer Dégelis (suite..)

Toutes ces réalisations ne seraient rendues possibles sans la présence d'un comité dynamique, d'un directeur technique qualifié et de dizaines de bénévoles engagés. Nous profitons aussi de l'occasion pour souligner la générosité de nos fidèles partenaires financiers :

- ☉ Caisse des Lacs de Témiscouata
- ☉ Ville de Dégelis
- ☉ Le Coin du Sport
- ☉ Groupe G.D.S.
- ☉ Victorien Lemay
- ☉ Municipalité de St-Eusèbe
- ☉ Marché du Témis-Metro
- ☉ Hôtel 1212
- ☉ Services Sinistres Express
- ☉ Municipalité de St-Juste-du-Lac
- ☉ Municipalité de St-Louis-du Ha! Ha!
- ☉ Municipalité de St-Jean-de-la-Lande
- ☉ Dépanneur de l'Accueil-Petro
- ☉ Ville de Témiscouata-sur-le-Lac

Soccer Dégelis vous remercie et vous invite à venir encourager nos jeunes lors des prochaines compétitions!

Des jeunes de Soccer Dégelis se distinguent parmi les meilleurs!

Le 19 août dernier à Rivière-du-Loup se déroulait la finale régionale des jeux techniques. Neuf joueurs du club de Soccer Dégelis y étaient représentés, voici la liste :

- U10M : Léo Deschênes, Vincent Paré et Nathan Dubé
- U10F : Mia Beaulieu et Raphaëlle Cloutier
- U12M : Nathan Beaulieu et Charlie Groleau
- U12F : Florence Duchesne et Delphine Soucy



Suite aux 5 épreuves, deux joueurs de notre club ont remporté les grands honneurs soit, Léo Deschênes et Florence Duchesne. À noter la deuxième position de Delphine Soucy.



Bonne chance à Léo et Florence qui représenteront l'Est-du-Québec à la finale provinciale prochainement à Laval.

*Thomas Michaud Morin
Directeur technique Soccer Dégelis*

Portrait affaires



**PLANÈTE
POUTINE**
— ET CIE —

**POUTINEMENT
BON!**

NOUVEAUTÉS AU MENU

Nouvelles poutines et maintenant, menu plus santé avec des wraps et salades!

L'équipe de Planète Poutine vous souhaite la bienvenue!

**1173, av. de l'Accueil, Dégelis, Qc G5T 0B9
418 853-3232 • Suivez-nous sur Facebook !**



Le PORTRAIT-AFFAIRES

C'est gratuit!

Vous désirez faire connaître votre entreprise, présenter vos produits et services, annoncer une promotion ou un nouveau service???

Profitez d'une publicité gratuite et réservez votre espace dès maintenant...

Communiquez au 418 853-2332, poste 101



Hôtel de ville

369, avenue Principale, Dégelis, Qc G5T 2G3

Tél.: 418 853-2332 - 1 877 degelis • Téléc.: 418 853-3464

